

VÖLKLINGER

Poststraße 6
66333 Völklingen
Tel.: 06898/ 16061
Fax: 06898/ 16660

**BÜCHER
BALZERT**

Geldverschwender
kaufen nicht bei uns
Stempel (24 Stundenservice)
Pokale • Gravuren • Schilder

MULT
service

Ecke Gartenstraße
Hohenzollernstraße 45
66333 Völklingen
Tel.: 0 68 98 / 2 91 92
Fax: 0 68 98 / 1 67 76
Küchler e.Kfm. Mobil 0172 65 00 710

März 2015 - Nr. 03 - 46. Jahrgang

Seit 1959
Kompetenz und Zuverlässigkeit

Günther Kassel GmbH

- Sanitäre Installation
- Heizungsbau
- Öl- und Gasfeuerungsanlagen

Völklingen-Fenne, Saarbrücker Str.236
Telefon 06898/32655

premio KFZ-Meisterbetrieb
Reifen+Autoservice
Unfallservice unter einem Dach!!! Für alle Auto-Marken!!!

Wenn's kracht - bei uns wird's gemacht!!!

Wir kümmern uns um...
Schadensabwicklung...
Schadensregulierung...
Unfallgutachten...
Reparatur...
Ersatzwagen...
Scheiben - oder Smart-Repair...
Karosserie - und Lackierarbeiten...

www.premio.de

Auch KFZ Reparaturen + HU/AU
K. Sofsky GmbH
Inh. A. Wacht • Kreisstraße 89
66127 Sbr.-Klarenthal • Telefon (0 68 98) 9 32 20

stadtbrille

**Verkaufsoffener Sonntag
„Völklingen - da muss ich hin!“**



**Verkaufsoffener Sonntag in der City am
15. März mit Automarkt und vielen Angeboten**

(J.K.) 'Völklingen - da muss ich hin!' - lautet der Slogan, den der Völklinger Wirtschaftskreis als Veranstalter der verkaufsoffenen Sonntage in der City für den 'März-Treff' gewählt hat. Der findet dieses Jahr am 15. März statt. Die Geschäfte in der City sind, wie an jedem verkaufsoffenen Sonntag, zwischen 13 und 18 Uhr für ihre Kunden aus nah und fern geöffnet, und das Programm ist auf die schönste aller Jahreszeiten, den Frühling, abgestimmt. **Der übliche Auftakt am Morgen ist der große Flohmarkt auf dem Globus-Parkdeck, wo Liebhaber von Kunst, Kitsch und Schnäppchen schon sehr früh nach neuen Schätzen und alten Stücken Ausschau halten werden.** In der Fußgängerzone City-Pro-



menade, in der Forbacher-Passage und in der oberen Rathausstraße wird auch diesmal wieder der Automarkt abgehalten werden, auf welchem die Frühjahrsschau der neuesten Modelle namhafter Autohersteller zum Ansehen und Probesitzen aufgestellt sein werden. Die Rathausstraße ist ab der Einmündung Poststraße gesperrt und beherbergt diverse Stände mit allerlei Angeboten

Edmund Barth
MALER- UND LACKIERERMEISTER
Telefon: (06898) 8 15 90
E-Mail: edmund.barth@yahoo.fr

Herbol
Fachbetrieb
Fassade+Raum

HOCHWERTIGE ANSTRICHSYSTEME
Ausführung sämtlicher Maler-, Tapezier-, Glasgewebe- u. Lackierarbeiten. Verlegung von Teppichböden.
Eigener Gerüstbau - Familientradition seit 1955
In der Pottaschdell 23 - 66333 Völklingen

Bit am Markt Völklingen
gegenüber dem neuen Rathaus
Beachten Sie unsere Speisekarte.
Alle Gerichte unter 10,- €
Frühstück ab 4,50 €
Unser Pils ein Genuss für den Kenner.
Große Terrasse mit Beschirmung.

Verkaufsoffener Sonntag Automarkt | 15. März

und Aktivitäten. Für Essen und Trinken wird in bewährter Weise gesorgt sein. Auch in der Poststraße ist kulinarisch einiges zu verkosten, und vieles wird wieder für Kinder, aber auch für die Großen, angeboten. Die Feuerwehr Völklingen wie auch das THW werden über ihre Arbeit informieren und ihr Können unter Beweis stellen. Natürlich sind auch die Geschäfte in der Karl-Janssen-Straße geöffnet. Gerade weil diese Straße etwas abseits der Innenstadt liegt, strengen sich die Kaufleute dort mit besonders attraktiven Angeboten für ihre Kunden an. Ein ganz besonderes Highlight organisiert in diesem Jahr Steffi Benz Müller, Inhaberin vom Blumenhaus Eisenbarth, in der Karl-Janssen-Straße/Ecke Moltkestraße. Sie lädt ein zur großen Hochzeitsmesse in und um die Geschäftsräume vom Blumenhaus Eisenbarth. „Der große Erfolg der ‚Weißen Nacht‘, im November des vergangenen Jahres hat uns angespornt, ähnliches für den diesjährigen Verkaufsoffenen Sonntag am 15. März auf die Beine zu stellen. „Mit im Boot“, so Frau Benz Müller, Visagist Ralf Müller von „Image & Style“, der Völklinger Fotograf Andreas Ulrich vom „Fotostudio Ulrich“, „Brautstudio Tessa“ aus Püttlingen sowie Silke Stocker, Inhaberin von „Glasschmuck Strigidae“ aus Ludweiler. An diesem Tag gibt es für hochzeitswillige Paare jeden Alters oder Glaubensrichtung Informationen zu Brautmoden, Brautsträußen, Blumendekos, Brautmake-up und Styling, Hochzeitsfotos, Schmuckideen sowie Einladungskarten, Tischkarten oder Danksagungen zur Hochzeit. Und wer möchte, kann auch gleich im benachbarten Reisebüro Degen und Lengert die Hochzeitsreise, den Jahresurlaub oder den Kurztrip für sich oder die Familie buchen. Ausreichende kostenlose Parkplätze findet der Besucher der Märztage wie üblich auf dem Hindenburgplatz, in der City-Garage in der Zeit von 11 bis 20 Uhr und auf allen anderen öffentlichen Parkplätzen in der City. Das Kinder-Animationspaket umfasst auch dieses Jahr die immer wieder umlagerte Hüpfburg wie auch ein Karussell, das zum Wohlbefinden der Kids beitragen wird. **Also: Völklingen - da muss ich hin!**

Hochzeitsmesse am verkaufsoffenen Sonntag 15. März

*Wir zeigen euch in Völklingen beim
Blumenhaus Eisenbarth, Karl - Janssen - Str. 17
von 13 - 18 Uhr eine tolle Ausstellung*



*Ihr findet Infos zu Brautmoden, Brautsträuß, Blumendeko, Brautmake-up und Styling,
Hochzeitsfotos, Schmuckideen und mehr.*

Ralf Müller
visagist

Eisenbarth
Steffi Benz Müller
Karl - Janssen - Str. 17
66333 Völklingen
Telefon 06898 - 24396
www.blumen-eisenbarth.de

ULRICH
Kunst Fotografie Design
Völklingen - Ludweiler
66388 - 4770
Wernberg - Fotostudio 88
66668 - 6666788
www.ulrich-fotografie.de

Tessa
Brautstudio
Riedel Str. 28
Püttlingen
Tel. 06898-6400



Neueröffnung A & O Hörsysteme Stemmler GmbH in Völklingen

(J.K.) Bereits seit dem 2. März hat die „A & O Hörsysteme Stemmler GmbH“ in der Forbacher-Passage 4 in Völklingen ihre Pforten geöffnet. „Hier in Völklingen haben wir nun unsere fünfte Filiale im Saarland eröffnet“, so der Gründer des Unternehmens Armin Stemmler. „Das Umfeld rund um die Forbacher-Passage hat mir sehr gut gefallen, so dass mir die Entscheidung leicht fiel, hier eine Niederlassung zu eröffnen“. „Weiterhin beflügelt die Tatsache, dass sich hier in Völklingen einiges tut und bewegt wird. Die Stadt ist bestrebt, das Bild von Völklingen in ein besseres Licht zu setzen“. „Rund um die Forbacher-Passage passiert vieles, und dies hat zu meiner Entscheidung positiv beigetragen“, so Stemmler. Oberbürgermeister Klaus Lorig, hier mit Inhaber Armin Stemmler, begrüßt die Entscheidung dieser weiteren Niederlassung. „Zeugt es doch davon, allen Unkenrufen zum Trotz, Völklingen ist ein guter Standort für qualitative Unternehmen“, so Lorig. „Und qualitativer Umgang mit unseren Kunden ist höchstes Gebot“, so Armin Stemmler. „Getreu unserer Firmenphilosophie – Wir hören genau hin – denn gutes Hören ist ein großes Stück Lebensqualität“. „Als erfahrenes Team sind wir mit den Problemen hörgeschädigter Menschen vertraut und setzen auf eine sensible sowie sichere Versorgung“. Technisch befinden wir uns immer auf dem neuesten Stand und erarbeiten zusammen mit unseren Kunden eine für sie optimale und passgenaue Hörlösung“. „Unser Ziel ist es, dass unsere Kunden das Leben akustisch wieder nahezu beschwerdefrei und fast ohne Einschränkungen genießen können“, so Stemmler. Das Repertoire bei A & O Hörsystemen ist vielfältig und lässt keine Wünsche offen. Ob Hörgeräte, Tinnitus - Instruments, drahtlose Signalanlage wie auch der Gehörschutz sind hier zu finden. Ein besonderes System ist wohl das exklusive Im-Ohr-Hörsysteme vom Spezialisten auf dem Hörsystem-Markt. Die Produktlinie aus dem Audio Service Atelier verbindet modernste Technik mit kosmetisch anspruchsvoller Optik. „Ab sofort haben die Völklinger Bürgerinnen und Bürger in der Zeit von Montag bis Freitag von 09:00 bis 13:00 Uhr und 14:00 bis 18:00 Uhr die Möglichkeit, mit uns durch ein klärendes Vorgespräch ihre Bedürfnisse zu bestimmen, um im Anschluss mit einen ausführlichen Hörtest ihren Hörverlust exakt zu ermitteln“. Sollte ein Kunde in seiner Mobilität eingeschränkt sein, so stellt dies kein Problem dar. „Auf Wunsch kommen wir auch gerne zu ihnen nach Hause“, so Armin Stemmler. „Auch Batterien und sonstiges Zubehör sind bei A & O Hörsysteme zu finden“. „So werden auch Hörgeräte aller Hersteller bei

uns hier gereinigt und repariert. Auch stellt die Nachjustierung von Fremdgeräten für uns nach einem erneuten Hörtest kein Problem dar“, so Herr Stemmler abschließend. Die Filiale der A & O Hörsysteme Stemmler GmbH ist auch am 15. März, dem Verkaufsoffenen Sonntag, in der Zeit von 13:00 bis 18:00 Uhr geöffnet. Eines der besonderen Angebote an diesem Tag – die 8-Pack Batterien statt 9,- Euro zu 4,- Euro und natürlich der kostenlose Hörgerätetest, auch von Fremdgeräten.



V.I.n.r.: Filialleiter Frank Schiffer, Herr und Frau Stemmler und Oberbürgermeister Klaus Lorig sowie Gäste

A&O

Hörsysteme

GmbH



Einladung



zum Verkaufsoffenen Sonntag

am 15. März 2015 in der

Forbacher-Passage 4

in 66333 Völklingen.



Unser Angebot für Sie

**8er-Pack Batterien zu nur 4,- Euro,
kostenloser Hörgerätetest, auch von
Fremdgeräten und vieles mehr.....**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
www.a-o-stemmler.de / [hoeren@a-o-stemmler.de](mailto: hoeren@a-o-stemmler.de)

Rollläden
Fenster
Haustüren
Insektenschutz
Rolltore
Markisen
Jalousien
Garagentore
Elektromotore
• für Rollläden
• für Garagentore

Rollläden, Fenster und Bauelemente

G. Schiestel

Am Holzplatz 21
66333 Völklingen
Tel. 0 68 98 / 3 36 36
Fax 0 68 98 / 3 98 26
www.Rollladen-Schiestel.de



Zalt & Kloster

Abflusstechnik, Kanalbau, Straßenbau & Kanalsanierung

In der Acht 5 • 66333 Völklingen
Tel. 0 68 98 / 97 40 80 • Telefax 0 68 98 / 97 40 88
www.zk-kanalbau.de • www.zk-kanalsanierung.de

E-Mail: info@zk-kanalbau.de

Abflussreinigung * TV - Kanaluntersuchung
Klärgrubenkurzschließung
Kanalbau aller Art * Verbundsteinarbeiten
Haustrockenlegung
Kanalсанierung mit Brawoliner ohne Aufgrabung
Kanalreparatur mit Kurzliner ohne Aufgrabung

Sicherheitsbeirat Völklingen mit modernem Internetauftritt für mehr Bürgernähe

Zum Einstieg ins neue Jahr hat der Sicherheitsbeirat seinen Internetauftritt neu überarbeitet und gestaltet. Unter www.sicherheitsbeirat-voelklingen.de können einzelne Themenseiten angeklickt werden, die kurz und verständlich über die Aufgaben eines Sicherheitsbeirates als kriminalpräventives Gremium informieren. Auch werden Beispiele aus der bisherigen Arbeit sowie aktuelle Angebote des Sicherheitsbeirates aufgezeigt.

„Was kann der Sicherheitsbeirat für mich tun?“ „Wie kann ich beim Sicherheitsbeirat mitarbeiten?“, sind nur einige der vielen Möglichkeiten des neuen Portals. Ebenso neu die Kontaktseite zum Vorsitzenden Werner Michaltzik. „Unsere Internetseite ist auch über die Seite der Stadt Völklingen (www.voelklingen.de) zu erreichen“, so Werner Michaltzik. „Neu auch unser Wunsch an die Verwaltung der Stadt Völklingen nach persönlichen Sprechzeiten, jeweils in der Zeit von 15:00 bis 16:00 Uhr vor jeder öffentlichen Sitzung des Rates“. „Durch dieses Angebot würde der Sicherheitsbeirat für Wünsche, Beschwerden oder Feststellungen der Bürger an verlässlichen Zeiten persönlich als Ansprechpartner zur Verfügung stehen. Wir hoffen auf einen positiven Entscheid“, so der Vorsitzenden Werner Michaltzik abschließend.



Völklinger Repair Café wird eröffnet

Was macht man mit einem kaputten Toaster oder einem Lieblingspullover, an dem die Motten geknabbert haben? Wegwerfen muss vielleicht bald nicht mehr sein, denn im Café Valz im Diakonischen Zentrum in Völklingen öffnet am 28.03.2015 zum 1. Mal ein „Repair Café“. Im Café Valz (Diakonisches Zentrum Völklingen) in der Gatterstr. 13 dreht sich am Samstag, dem 28.03.2015 alles ums Reparieren. Zwischen 11 und 15 Uhr stehen verschiedene Fachleute zur Verfügung: Elektriker, Näherinnen,

Schreiner und ein Fahrradmechaniker helfen kostenlos bei allen möglichen Reparaturen. Zudem sind verschiedene Werkzeuge und Materialien vorhanden. Besucher des Repair Cafés bringen ihre kaputten oder funktionsuntüchtigen Gegenstände von zu Hause mit. Toaster, Lampen, Föhne, Kleidung, Fahrräder, Spielzeug, Geschirr... alles, was nicht mehr funktioniert, kaputt oder beschädigt ist, kann mitgebracht werden. Und die Wahrscheinlichkeit ist groß, dass die Reparatur gelingt! Die Fachleute im Repair Café wissen fast immer eine Lösung. Indem sie Werbung fürs Reparieren macht, möchte das Diakonische Werk an der Saar gGmbH zur Reduzierung des Müllbergs beitragen. „Das ist sehr notwendig“, findet Günter Wagner vom Diakonischen Werk. „In Deutschland werfen wir unfassbar viel weg. Auch Gegenstände, denen fast nichts fehlt und die nach einer einfachen Reparatur wieder ordentlich zu gebrauchen wären. Leider steckt das Reparieren vielen Menschen nicht mehr im System. Mit dem Repair Café wollen wir das ändern.“ 1. Völklinger Repair Café am Samstag, 28. März 2015, von 11 - 15 Uhr im Café Valz, Gatterstr. 13, 66333 Völklingen. Kontakt und nähere Infos: Freiwilligenagentur Völklingen, Günter Wagner Tel. 06898/9147610, E-Mail: an.freiwi-vk@dwsaar.de. Das Repair Café findet in Zukunft, immer am letzten Samstag im Monat statt.

Die Marching Band Völklingen erstmals zu Gast in Wiesbaden



Am 15.02.2015 war die Marching Band des Fanfarecorps Völklingen 1955 e.V. zu Gast beim Fastnachtsumzug im hessischen Wiesbaden. Los ging es um 13:11 Uhr am Elsässer Platz. „Von dort bahnte sich der Umzug seinen Weg durch die Innenstadt vorbei am Rathaus und an Tausenden von Närrinnen und Narren am Straßenrand, knapp 400.000 Fastnachter waren wieder auf den Beinen. Als der Zug seine Fahrt beendet hatte, wurde in Wiesbaden noch lange weitergefeiert. In den Bars und Kneipen herrschte bis in die frühen Morgenstunden eine ausgelassene Fastnachtsstimmung.“ So steht es auf der Internetseite der



Stadt Wiesbaden geschrieben. Über 200 gemeldete Gruppen standen am Aufstellungsort in den Startlöchern. Die Marching Band mit der Startnummer 169 war an diesem Tag erneut mit einem sehr hohen Maß an Motivation und Konzentration gerüstet für die neue Herausforderung. Ohne eine erwähnenswerte Pause wurde der Umzug an einem Stück mit flottem Schritt zurückgelegt. Hier wurden u.a. neue Choreografien vorgestellt und diverse neue Stücke präsentiert. Zufälligerweise trafen die Jungs und Mädels der Marching Band noch alte befreundete Vereine, einen sogar aus „der Nachbarschaft“, nämlich die MuShoBa (Musik und Show Band) 1966 e.V. aus Königstein im Taunus. Diese waren auch das erste Mal auf diesem Umzug. Nach der mehr als gelungenen Leistung ging es dann wieder zurück in die Heimat, um sich selig und moralisch auf den alljährlichen Rosenmontagsumzug in Völklingen vorzubereiten.

Sturm der Narren: Neues Rathaus in Völklingen von Karnevalsgesellschaften übernommen



„Mit den Völklinger Jecken neue Grenzen stecken“: Unter diesem Motto startete am Fetten Donnerstag der traditionelle Sturm auf das Neue Rathaus. Alle Völklinger Karnevalsgesellschaften (Beeles, Braddler, Kreisler, AGH und Hoch das Bein) ergriffen mit Hilfe der Rosselanos die Macht im Völklinger Rathaus. Dazu setzten sie nicht nur eine sehr laute Konfetti-Kanone ein, sondern auch einen Rammbock, mit dem sie die Gegenwehr der Verwaltung brachen. Nach heftiger Gegenwehr und langen verbalen Scharmützeln, die von Tanzeinlagen unterbrochen wurden, musste sich Oberbürgermeister Klaus Lorig, der von Ortsvorsteherin Monika Roth und auch von „Kämpfern“ aus der Partnerstadt Forbach lange bei der Abwehrschlacht unterstützt wurde, geschlagen geben. Abschließend ging es gemeinsam mit der entmachteten Rathausspitze zur großen Faschingsfete des Personalrates ins Feuerwehrgerätehaus in der Fontanestraße. Hier feierten die Narren mit vielen Bürgerinnen und Bürgern bis in die späten Abendstunden gemeinsam ihre Machtergreifung.

„Faasend domols und heid“ in Fürstenhausen

Die Katholische Frauengemeinschaft veranstaltete auch in diesem Jahr wieder ein buntes Faschingstreiben in Fürstenhausen. Mit dem bekannten Lied „S'is Faasenacht“ zog die Tanz- und Theatergruppe unter Leitung von Gisela Rink mit Gesang und bunter Kostümierung in den Saal ein und hatte auch Faasenachtskichelcher mit dabei. Zuvor wurden alle Närrinnen und Narren von Ansager Holger Rück und Edda Borngässer begrüßt, und dann kam ein Überraschungsgast, ein Gesandter aus Rom. Kaplan Lars Meiser überbrachte die Grüße von Papst Franziskus in perfektem Italienisch, das wiederum von Gisela Rink nicht ganz ernsthaft übersetzt

wurde und schon zu Beginn für Spaß und gute Laune sorgte. Zur ersten Büttenrede erschienen zwei Babys in ihren Kinderwagen auf der Bühne (Ina Schaefer und Silvia Wilhelm-Heib), und sie erzählten zur Freude des Publikums, was sie schon alles erlebt hatten. Es folgten Lied- und Tanzvorführungen, auch die Kindertanzgruppe Fürstenhausen unter Leitung von Silke Lillig zeigte ihr Können beim Engel- und Teufeltanz. Begeistern konnte auch die Jugendgruppe mit ihrem Cowboytanz „Cotton Eye Joe“, bevor Edda Borngässer als Mannequin die Bütt betrat und mit ihren Erlebnissen die Zuhörer erfreute. Zwischen den

Auftritten der Tanz- und Theatergruppe durfte immer wieder zur Musik von DJ Michael getanzt werden, auch die Polonaise durch den Saal fehlte nicht. Die „Putztruppe“ und die „Jungfrauen“, die zum Lied „1000 mal belogen“ nicht mehr so jungfräulich wirkten, sowie Schwarzlichttanz und Michael Jackson's „Thriller“ waren weitere Programmpunkte. In der Büttenrede, die Gisela Rink als Kirchenmaus vortrug, erzählte sie über und vom Leben „ihrer Kirchenmäuse“ und begeisterte damit das Publikum. Abschließender Höhepunkt bildete das schwungvolle Finale „Vox Rock mi“ der Tanz- und Theatergruppe, danach startete dann noch – auch für die Mitwirkenden- die Faasend-Party.

Mitgliederversammlung des TV-Ski am Freitag, 20. März



Die Mitgliederversammlung der Skiabteilung (TV-Ski) im Turnverein Völklingen von 1878 e.V. findet am Freitag, 20. März, statt. Beginn ist um 20:00 Uhr im Café Salto der Hans-Netzer-Halle, Gatterstraße 15-17, 66333 Völklingen. Hierzu sind alle Mitglieder herzlich eingeladen. Tagesordnungspunkte sind z. B. Berichte des Vorstandes und Ergänzungswahlen. Anträge sind schriftlich bis 16. März an den Vorstand zu stellen. Sehr interessant wird es bei der Vorstellung des neuen Sommerprogramms, denn bei den Programmpunkten wie dem beliebten Sommerfest, den Wandertouren, Tagesfahrten mit Besichtigungen, Fahrradtouren aber auch Grillfesten usw. ist für jeden etwas dabei. Anmeldungen zu den einzelnen Programmpunkten können hier schon entgegen genommen werden. Auf der Homepage www.tv-ski.de sind alle Info's

Vertragspartner aller Krank- und Pflegekassen

- Seniorenpflege
- Krankenpflege
- Behandlungspflege
- Betreuung
- Haushaltswirtschaftliche Versorgung
- Beratung für pflegende Angehörige
- Pflegegutachten nach § 37 SGB XI
- 24 Stunden Erreichbarkeits-Dienst

Pflege Dunkel & Mertes
Ankurbelung, Krank- und Seniorenpflege

Schwester Martha Dunkel,
Schwester Ursula Mertes
und Team

Tel.: 0 68 06 / 30 69 44

Mobil: 01 77 / 7 27 93 40

Hilfe
Zuwendung
Vertrauen

Pflege Dunkel & Mertes
<http://www.pflege-dunkel-und-mertes.de>
e-mail: pflege.dunkelundmertes@t-online.de
Überhafer Straße 28, 66346 Püttlingen

SEIT 34 JAHREN
Heizung-Bad-Elektro

Müller GmbH

Gebäude-Energieberater
Heizkesseltausch
Gas-Öl-Pellets
Kundendienst
Badsanierung
sauber & günstig
Fliesenarbeiten
Baderaussattung
Wärmepumpen
Solarkollektoren
Photovoltaik
Schornsteinsanierung
Rohrbrüche

06898 / 22823
Moltkestraße 25 66333 VK
www.mueller-solar.eu

DUCHENE
AVALON
Bestattungen

Begleitung in schweren Stunden **Tel. (0 68 98) 933 933**

Völklinger Straße 37
66333 Völklingen-Ludweiler
www.avalon-bestattungen.de

Wir stehen Ihnen in unserer neuen Filiale mit fürsorglicher Hilfe im Trauerfall und qualifizierter Beratung zur Seite.
Christian & Nadine Duchene



Zache Entsorgung AG

Entsorgung Transport Verwertung

Haben Sie etwas zu entsorgen? Container besorgen!



Entsorgungsleistungen

- Beratung
- Altöle
- Emulsionen
- Ölwassergemisch
- Ölabscheiderinhalte
- Komplett-Entsorgung
- Containerdienst

Wiesenstraße 9 • 66115 Saarbrücken
Tel. (06 81) 38 36 50-0
Fax. (06 81) 38 36 50-20

ENTSORGUNGSGES. SAARL. e.V. Mitglied im Völklinger Kreis der Entsorgungsfachbetriebe

die Gruppe, wie schon in der Vergangenheit in anderen Ladenlokalen, an der Aktion „Kunst statt Leerstand“. Einiges an Engagement war nötig, damit die vorher eher triste Passage nunmehr deutlich heller und freundlicher wirkt. Erstmals geöffnet wird die Galerie am verkaufsoffenen Sonntag, dem 15.3.2015, ab 13.00 Uhr. Allen Interessierten stehen die Künstlerinnen zu Informationen und Gesprächen zur Verfügung. Zukünftig wird die Galerie bei Veranstaltungen in der City oder 1 x monatlich geöffnet sein. Die Gruppe möchte damit ihre Werke auch außerhalb ihrer jährlichen Atelier-Ausstellung in Wehrden, Hallerstraße 1, präsentieren und einem breiteren Publikum zugänglich machen.

„Apartmentos Götten Mar,“ bekannt unter „Playa de Aro“ -Für Single-Reisende genau das Richtige-

Costa Brava bedeutet „Wilde Küste; sie teilt sich durch schroffe Felsen in zahlreiche wunderschöne Buchten. Der Hauptstrand der Playa de Aro lädt mit seiner schönen Promenade zum



Schwimmen, Sonnenbaden und kulinarischen Verweilen ein. Herrliche Wandergebiete an der Küste sowie im Hinterland, ausgezeichnet auf Wanderkarten mit verschiedenen Schwierigkeitsstufen. Mit meiner Karte und hilfreichen Tips von „Sepp der Wanderratte“, fasste ich Mut und marschierte los, tatsächlich alle 150 m ein Symbol an der Mauer oder Laterne, und meine Touren hatten sich nach einer Woche auf 5 Stunden ausgedehnt. Nach diesen eindrucksvollen Highlights freute ich mich auf mein Apartment im kleinen Haus Barbara zurückzukehren, ein kühles Bierchen im „Chiara“ zu trinken und mit Familien, Kindern, Sonnenanbetern, Sportlern, Träumern und Genießern zu quatschen. Na, neugierig??? Preis für eine Perso : mit Busanreise und Schlummersitz z.B. im Mai im Komfort-Apartment für 1 Woche 452 EUR ohne Verpflegung, auch als Fluganreise, Kurzreise mit Ryanair ab/bis HHN nach Girona sowie Aufenthalt im Apartment als Baustein buchbar, Preise tagesaktuell bei uns im Reisebüro. **Hier fängt der Urlaub an, im Reisebüro Degen & Lengert**



Regenbogen
PFLEGEDIENST

Auszug unserer Leistungen:

- Grundpflege ...
- Behandlungspflege...
- Intensivpflege ...
- Hauswirtschaftliche-Versorgung ...

24 Stunden - täglich - an 7 Tagen die Woche
Zugelassen zu allen Kranken- und Pflegekassen!
 Hauptstraße 68 • 66127 Klarenthal • Tel.: (06898) 9 35 85 60
www.pflegedienstregenbogen-saar.de
Jeden Donnerstag ab 14.00 Uhr unsere Betreuungsgruppe „Der Erinnerung“ für Ihre Angehörigen mit Demenz.

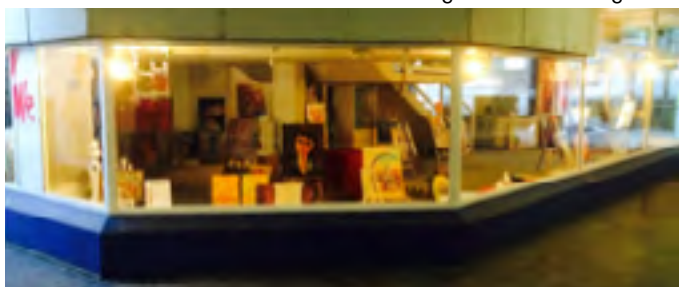
Studienfahrt der Seniorenakademie



Die Seniorenakademie der VHS Völklingen reist in der Zeit vom 9. bis 14. September an den Gardasee nach Riva del Garda. Riva del Garda wird auch als „die Perle des Gardasees“ bezeichnet. Besonders charakteristisch für den Ort sind die Zitronen- und Olivenbäume. Anmeldungen zur Studienfahrt im VHS-Büro, Altes Rathaus, Bismarckstraße 1, Tel. 06898/13-2597.

Galerie aus Dornröschenschlaf erweckt

Die Künstlergruppe PourPUR bringt nach genau zehn Jahren Leerstand neues Leben in die ehemalige Galerie Gnahs in der Bismarckstraße 11/ Ecke Forbacher Passage. Damit beteiligt sich




Reisebüro
Degen & Lengert

Karl-Lorenz-Straße 13 • 66333 Völklingen
 Tel: 06898/23810 • Fax: 06898/23818
www.degen-lengert-reisen.de
 E-Mail: Degen.Lengert@t-online.de

electroplus HERRMANN
HAUSGERÄTE | KÜCHENMODERNISIERUNG
ELEKTROINSTALLATION | KUNDENDIENST

**Elektro Installation – Reparaturen, Zähleranlagen,
Türsprechanlagen, Baustromverteiler-Mietservice**



Moltkestraße 45 - 47 • 66333 Völklingen
Tel. (06898) 2 46 12 • www.electroplus-herrmann.de

Ferner, Gysi, Wagenknecht unterstützen Anliegen der BI Bouser Höhe

VÖKLINGEN SPD DIE LINKE. BÜNDNIS 90 DIE GRÜNEN

Wie die BI Bouser Höhe mitteilt, haben kürzlich auch Elke Ferner (SPD) sowie Gregor Gysi und Sarah Wagenknecht (DIE LINKE) die Petition zur vollständigen Rückbenennung der Röchlinghöhe in Bouser Höhe unterschrieben und damit ein weiteres starkes Zeichen gesetzt, dass Kriegsverbrechern aus Reihen der Familie Röchling mit einem Ortsnamen kein Denkmal gesetzt werden darf! Neu unterschrieben haben auch: Oskar Lafontaine, Dr. Jürgen Albers (SR) Landrat (Kreis Saarlouis) Patrik Lauer (SPD), die Bürgermeister von Eppelborn, Rehlingen-Siersburg, Wallerfangen, Schmelz (alle SPD) Prof. Leo Kornbrust St. Wendel, Tzvi Avni, Ehrenbürger der Stadt Saarbrücken, Chaim Noll, Autor aus Meitar/Israel, Schneider-Speler, Generalkonsul Israel

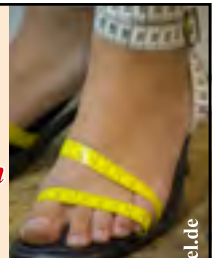
in Luxembourg, Thomas Lutze MdB, Dr. H.P. Klauck, Historiker aus Oldenburg, Prof. Bierbaum Saarl. Landtag u. Dietmar Bartsch (DIE LINKE) sowie Hubert Ulrich, Dr. Simone Peter, Klaus Kessler von Bündnis 90/Grüne, Alfred Gulden, saarl. Autor und Filmemacher, Alfred Staudt von ve.rdi Saar, 700 Mitglieder aus der SPD und zahlreiche Abgeordnete aus allen Parlamenten.

V.i.S.d.P. Manfred Engel-Pollak und Peter Comtesse

Der Weg nach Santiago

Der Förderkreis zur Erhaltung der Kreuzeskirche setzt seine inzwischen zur Tradition gewordene Reihe der Benefizkonzerte fort mit dem Singspiel „Der Weg nach Santiago“. Aufgeführt wird das Singspiel von der Gruppe TROUBADIX, die mit ihrem Spiel schon zahlreiche Freunde gewonnen und viele Zuschauer begeistert hat. Nun gastiert sie am Sonntag, dem 22. März 2015, in der Kreuzeskirche in Fürstenhausen, Am Hasseleichen, und lädt musikbegeisterte Menschen ein, sich mit ihr auf den „Weg nach Santiago“ zu begeben. Begonnen wird um 17 Uhr. Der Eintritt ist frei. Über eine Spende am Ausgang freut sich der Förderkreis zur Erhaltung der Kreuzeskirche.

Vom 12. bis zum 21. März
20 % Rabatt auf
das gesamte Schuhsortiment.
Beim Kauf von 2 Paar Schuhen
das günstigere zum 1/2 Preis!
*„Reduzierte Ware ist von der
Rabattaktion ausgeschlossen“*



KAPPEL Orthopaedie
Schuhe nach Maß.
Marktstraße 1 • 66333 Völklingen • Tel.: (06898) 2 79 04

Stuckateurmeisterbetrieb
Erik Becker
Stuckateurmeister und
staatl. gepr. Bautechniker
Schwerpunkt Ausbau



- sämtliche Malerarbeiten
- Verputzarbeiten, Wärmedämmung
- Trockenausbau
- Fachger. Schimmelsanierung
- Bauleitung und Beratung
- und vieles mehr

Gersheimstraße 72a, 66126 Saarbrücken
Tel.: 06898 / 85 13 66, Fax: 06898 / 85 28 98
Mobil: 0176 - 23 24 17 22
mail: ErikBecker@t-online.de

Meisterhaft

Völklingen - da muss ich hin!
Blumenlupp
Verkaufsoffener Sonntag



Begrüßen Sie mit uns den Frühling.
Wir halten ein breites Sortiment
an Blumenschmuck für Sie bereit!
Gerne begrüßen wir Sie am
verkaufsoffenen Sonntag ab 13.00 Uhr
in unseren Geschäftsräumen.




Bismarckstraße 9 • Völklingen
direkt neben Einfahrt Tiefgarage
Telefon (06898) 2 28 20

15. März 2015

Probleme mit dem PC oder Internet?

PC-Spezialist hilft schnell, zuverlässig und preiswert,
auch nach Feierabend und am Wochenende.

PC-Service Harald Buchholz
66128 Gersweiler, In der Nachtweide 26
Telefon: 0681 – 70 93 64
www.harald-buchholz.de



Pflege
Dunkel & Mertes GmbH
Ambulante Kranken- und Seniorenpflege



Überhofer Str. 28
66346 Püttlingen
Tel. 06806/306944
oder 0177/7279340

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zum
sofortigen Eintritt oder später
examinierte Altenpflegerinnen oder
Krankenschwestern und Altenpflegehelferinnen
in Voll- und Teilzeit sowie Aushilfe auf 450 €-Basis
Kontaktaufnahme unter oben genannter Telefonnummer bei
Schwester Martha, Schwester Ursula oder schriftliche
Bewerbung an obenstehende Adresse.

Stadt Völklingen warnt vor betrügerischen Werbeanrufen bei Firmen



Völklinger Unternehmen erhalten derzeit Telefonanrufe, mit denen offene Rechnungen angemahnt werden. Angeblich sei von den angerufenen Firmen eine Anzeige in einer Neubürgerbroschüre der Stadt Völklingen gebucht und noch nicht bezahlt worden. Dabei geben sich die Anrufer als Mitarbeiter des „Stadtmarketings Völklingen“ aus. Die Stadt Völklingen weist darauf hin, dass die Anrufer nicht in ihrem Auftrag handeln. Vielmehr ist davon auszugehen, dass es sich um eine Betrugsmasche handelt, um leichtgläubige Unternehmer dazu zu verleiten, unberechtigte Forderungen zu begleichen.

Frühjahrsausstellung der Reihe „Farbsilben“.

In diesem Jahr wartet der Kulturtreff Luisenthal zum ersten Mal mit einer Ausstellung unter dem Titel „Haupt- und Nebenwege“, Arbeiten aus dem eigenen Atelier auf. Zu sehen sind eine große Auswahl an diversen Drucktechniken, Grafiken, Aquarellen und Skulpturen. Geöffnet ist die Ausstellung noch bis zum 28. März im Kulturtreff Luisenthal, Jahnstraße 2, im Atelier Horst Reinsdorf zu folgenden Zeiten: Do.: 14:00 Uhr - 19:00 Uhr, Sa.: 14:00 Uhr - 17:00 Uhr, So.: 11:00 Uhr - 16:00 Uhr, sowie nach telefonischer Vereinbarung unter (06898) 21 09 0. Der Eintritt ist frei.

Doris und Horst Reinsdorf

SPD-Stadtratsfraktion lädt zum Frühlingsempfang 2015 ein



Nach dem erfolgreichen Auftakt im vergangenen Jahr mit der ersten Auflage des Frühlingsempfangs lädt auch dieses Jahr die SPD-Stadtratsfraktion erneut zum Empfang ein. Am Freitag, 20. März 2015 wird ab 18.30 Uhr in der Kulturhalle

Völklingen-Wehrden in das neue Jahr eingestimmt. Die Völklinger Kommunalpolitik wurde in den vergangenen Monaten durch turbulente Entwicklungen geprägt und wird in Zukunft auch auf schwierige Zeiten blicken können. Neben SPD-Fraktionschef Erik Kuhn wird auch Gastredner Jürgen Barke, Staatssekretär im Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Energie und Verkehr Stellung zur gesellschaftlichen und politischen Situation in Völklingen nehmen. Die SPD-Mandatsträger aus Bundestag, Landtag, Regionalverbandstag, Stadtrat und den Ortsräten freuen sich über das zahlreiche Kommen von Bürgerinnen und Bürgern.

**EINLADUNG
ZUM
FRÜHLINGS-EMPFANG.**

**Freitag, 20. März 2015, ab 18.30 Uhr
Kulturhalle Völklingen-Wehrden,
Schaffhauser Straße 18, 66333 Völklingen**

Über Ihr Kommen freuen sich die SPD-Mandatsträger aus dem Bundestag, Landtag, Regionalverbandstag, Stadtrat und den Ortsräten.

SPD

Sicherheitsbeirat der Stadt Völklingen Sicherheitsbeirat gibt Tipps gegen Wohnungseinbrüche Veranstaltung am 24. März im Café Salto



Weil in den letzten Monaten einige Wohnungseinbrüche gerade in der Innenstadt und auf dem Heidstock zu verzeichnen waren und das subjektive Sicherheitsgefühl der Bevölkerung deshalb stark gelitten hat, bietet der Sicherheitsbeirat Völklingen allen interessierten Bürgerinnen und Bürgern, Besitzern von Eigenheimen, Geschäftsinhabern und sonstigen potentiell Betroffenen eine Informationsveranstaltung an. Diese Veranstaltung findet am Dienstag, 24. März, um 19.00 Uhr im Café Salto in der Gatterstraße statt. Der ehemalige Leiter der Polizeiinspektion Völklingen, Werner Michaltzik, erläutert kurz die aktuelle Lage, erklärt die Vorgehensweise der Täter und nennt konkrete Möglichkeiten, sich gegen Einbrüche zu schützen. Dies beginnt schon beim Hausbau und der Gartengestaltung, umfasst das eigene vorausschauende Verhalten und führt über die vergleichsweise günstige Sicherung von Türen und Fenstern zu hochkomplexen, Computer gestützten Überwachungssystemen. Seniorensicherheitsberater werden den Referenten unterstützen, die Polizei steuert Info-Material bei, und die gängigen Sicherungsmöglichkeiten werden im Bild vorgestellt. Der Vertreter eines lokalen Sicherheitsunternehmens wird die aktuellen Überwachungssysteme durch Muster präsentieren und erklären. Der Eintritt zu dieser öffentlichen Veranstaltung des Sicherheitsbeirates ist frei, interessierte Bürgerinnen und Bürger, auch aus anderen Stadtteilen, sind willkommen.

Saarwald-Verein e.V. Programm im Monat März 2015



08.03., HT: Rundwanderung bei Lauterbach, ca. 10 km, Führung: Ursula u. Manfred Jäsche, Treffpunkt: 10:15 Uhr Schule Lauterbach, Fahrgemeinschaft ab 9:30 Uhr Völklingen, Hindenburgplatz; 09.03.: 18:00 Uhr Kreuzbergsingen im Kreuzberghaus; 11.03., HT: Mittwochswanderung ab Röchlinghöhe, ca. 8 km, Treffpunkt: 15:00 Uhr Dicke Eiche Röchlinghöhe; 15.03., HT: „Tag des Baumes“ mit Baumpflanzung, Gemeinschaftsveranstaltung mit der Stadt Völklingen, Treffpunkt: 14:00 Uhr „Spielplatz“ Hausenstr., Stadtteil Fenne; 18.03., HT: Mittwochswanderung ab Röchlinghöhe, ca. 8 km, Treffpunkt: 15:00 Uhr Dicke Eiche Röchlinghöhe; 22.03., T: Wandern pur in erwachender Natur, Streckenwanderung: Saarburg – Wiltingen – Kommlingen – Kanzem, ca. 24/18 km, Führung: Horst Heck, Treffpunkt: 7:30 Uhr, Bahnhof Völklingen, Rucksackverpflegung, verbindl. Anmeldung bis 20.03.2015 erforderlich, Tel.: (0 68 98) 8 16 38; 23.03.: 18:00 Uhr Kreuzbergsingen im Kreuzberghaus; 25.03., HT: Mittwochswanderung ab Kreuzberghaus, ca. 8 km, Treffpunkt: 15:00 Uhr Kreuzberghaus; 25.03.: 15:00 Uhr Gemütlicher Treff im Kreuzberghaus. Zu allen Wanderungen und Veranstaltungen sind Gäste herzlich willkommen.

Naturfreunde Programm im Monat März 2015

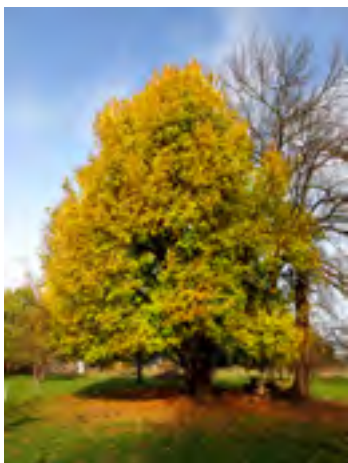


Freitag, 20.03., 19 Uhr: Mitgliederversammlung. Donnerstag, 26.03., 20 Uhr:

Bildervortrag von Karl-Heinz über unser Vereinsleben. Sonntag 29.03., 10 Uhr: Wanderung „Beruser Tafeltour“; Strecke: ca. 12,7 km; Schwierigkeitsgrad: mittelschwer; Anmeldungen bei Karsten Diehl, Tel. 0160 / 7821784. Ansonsten jeden Donnerstag ab 20 Uhr gemütliches Beisammensein im Naturfreundehaus.

Naturfreunde Völklingen-Mitte, Heike Kiefer

Tag des Baumes mit Malwettbewerb: Festakt am 15. März im Stadtteil Fenne



Die Stadt Völklingen und der Saarwald-Verein begehen traditionell im Frühjahr den Tag des Baumes. Die Feierstunde zum Tag des Baumes 2015 findet am Sonntag, dem 15. März, um 14 Uhr auf dem Spielplatz Hausenstraße im Stadtteil Fenne statt. Oberbürgermeister Klaus Lorig und der 2. Vorsitzende des Saarwald-Vereins Völklingen, Jürgen Burgard, werden einen Feldahorn (Maßholder) pflanzen. Das musikalische Rahmenprogramm gestalten

die Kreuzbergsänger des Saarwald-Vereins und die Alphornbläser St. Hubertus. Die Pfadfinder „Warndtsouts“ beteiligen sich mit einem informativen Mitmachspiel zum Thema „Baum“. Zu der Veranstaltung ist die Bevölkerung herzlich eingeladen. Zum Tag des Baumes haben die Initiatoren einen Malwettbewerb für Kinder ausgeschrieben. Unter dem Motto „Male Deinen Traumbaum“ konnten Völklinger Schülerinnen und Schüler der Klassenstufen 3 und 4 ihre Vorstellungen zu Papier bringen. Für die schönsten Bilder werden Sachpreise verliehen, die den Preisträgern anlässlich der Feier zum Tag des Baumes am 15. März 2015 übergeben werden. Alle anderen kleinen Künstler erhalten ein kleines Dankeschön für ihren Einsatz. Unter dem Motto „Mit der Försterin unterwegs ... um im Wald gemeinsam viel zu entdecken“ findet am 31. März anlässlich des Tages des Baumes eine Waldführung für Kinder von 6 bis 10 Jahren statt. Stadtförsterin Verena Lamy startet die erlebnisreiche Führung durch den Stadtwald um 10 Uhr am Forstamt Simschele. Eine Teilnahme ist nur nach vorheriger Anmeldung möglich. Die Teilnehmergezahl ist begrenzt. Anmeldung Telefon 06898 / 13-2597.

die Veranstaltungen des Wirtschaftskreises mit tragen. Ein ganz besonderer Dank ging an Frau Becker von Schmuck Becker. Sie habe mit ihrer Initiative „Von wegen nix!“ (Berichterstattung SZ) einen qualitativen Weg durch die Völklinger Geschäfte aufgezeigt und auf die jeweiligen Angebote und Leistungen dieser hingewiesen. Insgesamt folgten über 40 Geschäfte ihrem Aufruf. Auslöser dieser Initiative war der negative Zeitungsbericht aus dem vergangenen Jahr „in Völklingen gäbe es ja nix mehr zu kaufen“, der die Wertigkeit der vorhandenen Geschäfte infrage stellte. „Wir alle haben solche negative Schlagzeilen



nicht verdient und wollen solche auch nicht mehr hinnehmen“, so Agostini. Es müsse endlich Schluss sein mit der negativen Berichterstattung über Völklingen in den öffentlichen Medien. Agostini sprach sich für ein gemeinsames City-Marketing aus. Mit City-Konzepten hebe man den Stellenwert von Handel, Dienstleistung, Immobilien, Städte- und Gemeinde gleichermaßen an und verbessere somit die Standortqualität. Auch vor der Kulisse der leeren Kassen können mit City-Konzepten Wege zur Wirtschaftsförderung gefunden werden. Dies wiederum können Neuansiedlungen von Verkaufs- oder Geschäfts-Flächen zur Folge haben. Für diesen Dialog mit den Kommunen stehe der Wirtschaftskreis jederzeit zur Verfügung. Abschließend betonte Agostini nochmals, dass der Wirtschaftskreis mit all seiner Kraft und seinen Mitgliedern für Völklingen einstehe. „Wir sind bereit, mitzureden und zu handeln, dass Völklingen wieder nach vorne blicken kann“, „denn jeder Einkauf und jede Dienstleistung, die nicht in Völklingen stattfinden, obwohl es möglich wäre, ist eine negative Entwicklung für die ganze Stadt und schadet somit allen“. „Dagegen gilt es sich zu wehren und die Zukunft dieser Stadt zu erhalten und neu zu gestalten“, so Agostini. Jetzt freue man sich noch gemeinsam auf den Verkaufsoffenen Sonntag am 15. März, an dem wiederum die qualitative Leistungsfähigkeit der Völklinger Geschäfte unter Beweis gestellt wird. Im Verlauf des weiteren Abends kam es dann noch zu Ehrungen alteingesessener Völklinger Unternehmen wie auch neuer Unternehmen, die den Standort Völklingen gewählt haben.

„Völklinger Wirtschaftskreis gut aufgestellt“



In seiner Begrüßungslaudatio des Völklinger Wirtschaftskreises stellte der erste Vorsitzende Hans Agostini bei der Auftaktveranstaltung am 27. Februar

eine positive Bilanz für das abgelaufene Jahr 2014 aus. Mit den Worten „Wenn ich zurückschaue auf das letzte Jahr, dann darf ich sagen, dass unsere Veranstaltungen und Aktionen gut gelaufen sind. Das wiederum bedeutet, es ist von allen Akteuren eine sehr gute ehrenamtliche Arbeit geleistet worden, ganz im Sinne der Wirtschaft für unsere Stadt Völklingen“. Im Weiteren dankte Agostini den Mitgliedern des Vorstandes für ihr persönliches Engagement in der Vereinsarbeit wie auch allen Sponsoren, die

Häusliche Alten- und Krankenpflege **Gabi Kunkel**

Zulassung aller Krankenkassen

Informations-Pflegezentrum

Haydnstr. 11 • 66333 Völklingen

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9.30 - 14.00 Uhr

Tel.: **06898/2 12 93** • Fax: 2 58 34 • Mobil: 0171 / 83 91 418

email: info@pflegedienst-gabi-kunkel.de

www.pflegedienst-gabi-kunkel.de

Gerne informieren wir Sie!





Gottesdienste in Völklingen

Jehovas Zeugen

Sonntag, 08.03.2015:

10:00 Uhr: Öffentlicher Vortrag: Das wahre Harnage - Warum u. wann?

Donnerstag, 12.03.2015:

19:00 Uhr: Versammlungs-bibelstudium

Donnerstag, 19.03.2015:

19:00 Uhr: Versammlungs-bibelstudium

Sonntag, 22.03.2015:

10:00 Uhr: Öffentlicher Vortrag: In der Ehe Respekt und Liebe bekunden

Donnerstag, 26.03.2015:

19:00 Uhr: Versammlungs-bibelstudium

Sonntag, 29. März 2015:

10:00 Uhr Öffentlicher Vortrag: Was kennzeichnet die Bibel als glaubwürdig?

Weitere Infos und Downloads finden Sie auf www.jw.org.
Versammlungsort: Gerhardstraße 54, 66333 Völklingen

Ev. Versöhnungskirchengemeinde

Sonntag, 08.03.2015:

10:15 Uhr, Erlöserkirche Heidstock: Gottesdienst mit Abendmahl

Sonntag, 15.03.2015:

10:00 Uhr, Versöhnungskirche Völklingen: Gottesdienst, anschließend Kirchenkaffee

Sonntag, 22.03.2015:

10:15 Uhr, Erlöserkirche Heidstock: Gottesdienst, anschließend Kirchenkaffee

Sonntag, 29.03.2015:

10:00 Uhr, Versöhnungskirche Vö: Gottesdienst

Donnerstag, 02.04.2015:

18:00 Uhr Erlöserkirche Heidstock: Gottesdienst mit Abendmahl

Freitag, 03.04.2015:

10:00 Uhr, Versöhnungskirche Völklingen: Gottesdienst mit Abendmahl
10:15 Uhr, Erlöserkirche Heidstock: Gottesdienst mit Abendmahl

Samstag, 04.04.2015:

21:00 Uhr, Versöhnungskirche Völklingen: Osternacht

Sonntag, 05.04.2015:

10:00 Uhr, Versöhnungskirche Völklingen: Gottesdienst m. Abendmahl, anschließend Kirchenkaffee
10:15 Uhr, Erlöserkirche Heidstock: Gottesdienst m. Abendmahl, anschließend Osterfrühstück

Sonntag, 12.04.2015:

10:15 Uhr, Erlöserkirche Heidstock: Gottesdienst mit Abendmahl

Kath. Pfarreiengemeinschaft St. Eligius

Sonntag, 08.03.2015:

09:15 Uhr, St. Eligius: Hochamt
10:45 Uhr, St. Michael: Heilige Messe
14:30 Uhr, St. Paulus: Taufe
16:30 Uhr, Christkönig: Pilgerweg ab Kirche Christkönig
18:00 Uhr, St. Eligius: Stationsgottesdienst

Samstag, 14.03.2015:

16:45 Uhr, St. Antonius: Vorabendmesse

18:00 Uhr, St. Konrad: Vorabendmesse

Sonntag, 15.03.2015

09:15 Uhr, St. Eligius: Hochamt
09:15 Uhr, Christkönig: Heilige Messe
10:45 Uhr, St. Michael: Heilige Messe
10:45 Uhr, St. Paulus: Heilige Messe
11:00 Uhr, St. Eligius: Heilige Messe der italienischen Gemeinde

14:30 Uhr, St. Konrad:

Taufe

18:00 Uhr, St. Eligius:

Dekanatsmesse

Samstag, 21.03.2015:

18:00 Uhr, St. Konrad: Vorabendmesse als Jugendgottesdienst

Sonntag, 22.03.2015:

09:15 Uhr, St. Eligius: Hochamt
09:15 Uhr, Christkönig: Heilige Messe
10:45 Uhr, St. Michael: Heilige Messe
10:45 Uhr, St. Paulus: Heilige Messe als Familiengottesdienst
16:30 Uhr, Schmerzhafte Mutter: Pilgerweg ab Kirche
18:00 Uhr, St. Eligius: Stationsgottesdienst

Samstag, 28.03.2015:

16:45 Uhr, St. Antonius: Vorabendmesse zu Palmsonntag mit Palmweihe und Prozession

18:00 Uhr, St. Konrad:

Vorabendmesse zu Palmsonntag mit Palmweihe und Prozession

18:00 Uhr, Schmerzhafte Mutter:

Vorabendmesse zu Palmsonntag mit Palmweihe und Prozession

Sonntag, 29.03.2015:

09:15 Uhr, St. Eligius: Hochamt mit der italienischen Gemeinde mit Palmweihe und Prozession
10:45 Uhr, St. Michael: Heilige Messe mit Palmweihe und Prozession, Beginn am Pfarrsaal
10:45 Uhr, St. Paulus: Heilige Messe mit Palmweihe und Prozession
18:00 Uhr, St. Eligius: Dekanatsmesse

Ev. Freikirchliche Gemeinde Heidstock

Sonntag, 08.03.2015:

10.00 Uhr, Gemeindezentrum Heidstock/Neckarstr.: Gottesdienst und Kindergruppen, anschließend gemeinsames Mittagessen

Sonntag, 15.03.2015:

10:00 Uhr, Gemeindezentrum Heidstock/Neckarstr.: Gottesdienst und Kindergruppen, anschließend Haiti Aktion im Bistro

Sonntag, 22.03.2015:

10:00 Uhr, Gemeindezentrum Heidstock/Neckarstr. Gottesdienst und Kindergruppen, anschließend Thailand-Aktion im Bistro

Sonntag, 29.03.2015:

10:00 Uhr, Gemeindezentrum Heidstock/Neckarstr.: Gottesdienst und Kindergruppen, anschließend Bistro

Freitag, 03.04.2015:

10:00 Uhr, Gemeindezentrum Heidstock/Neckarstr.: Gottesdienst zum Karfreitag mit Mahlfeier und Kindergruppen, anschließend Bistro

Sonntag, 05.04.2015:

10:00 Uhr, Gemeindezentrum Heidstock/Neckarstr.: Oster-Gottesdienst und Kindergruppen, anschließend Äthiopien-Aktion im Bistro

Jugendtreffs, Rock Solid Club, Seniorensport, Frauengruppen, Bibeltreffs, Hauskreise, Glaubenskurse
Termine unter 06898/984355 - online: www.efg-voelklingen.de

KARWAT Injektionstechnik		Seit 1962	A. KARWAT & S. GmbH Rehgrabenstr. 1 66125 Saarbrücken
FEUCHTE NASSE Wände?		RISSE im Haus?	
<ul style="list-style-type: none"> • Rissverpressung • Abdichtung von Kellern und Balkonen 	<ul style="list-style-type: none"> • Verankern, Verfüllen, Verstärken • Erdbeben-Schadensbeseitigung • Beton- und Mauerwerksanierung 		
☎ 0 68 97 - 95 28 30 www.rissverpressung.de			



Wichtige Telefonnummern

Notruf Polizei	110	Hornissen / Wespenumsiedlung	0157-79317527
Notruf Feuerwehr	112	Stadtwerke Völklingen .150-0	
Notarzt/Krankenwagen	19222	Stadtwerke Störungsdienst	150-222
Rettungsfax für Hör- und Sprachgeschädigte	0681-7539610	Stadtwerke Fahrtscheinverkauf	150-250
Rettungsleitstelle	26900	Amtsgericht	20302
Notruf Vergiftungen	06841-19240	Agentur für Arbeit	50100
Bereitschaftsdienstpraxis an der Knappschaftsklinik Püttlingen	01805-663005	Finanzamt	20301
Gesundheitsamt	0681-5065437	Postamt Marktplatz	50160
Polizei Cloosstr.	202-0	Zugauskunft	11861
		Stadtverwaltung/Bürgerbüro	13-0
		Volkshochschule	132597
		Stadtbibliothek	132433
		Abfallberatung	132374
		Touristinfo	132800



Apothekennotdienste

An den Feiertagen und Wochenenden

Samstag, 14.03.2015:

Ludwigs Apotheke
Sittersweg 50
66113 Saarbrücken
Tel.: (0681) 44 53 1

Sonntag, 15.03.2015:

Glückauf Apotheke
Hauptstraße 213
66128 Sbr.-Gersweiler
Tel.: (0681) 70 22 84

Samstag, 21.03.2015:

Apotheke im Medizeum
Europaallee 15
66113 Saarbrücken
Tel.: (0681) 88 39 85 0

Sonntag, 22.03.2015:

Viktoria-Apotheke
Bahnhofstraße 95+97
66111 Saarbrücken
Tel.: (0681) 36 14 8

Samstag, 28.03.2015:

Arndt-Apotheke
Mainzer Straße 105
66121 Saarbrücken
Tel.: (0681) 64 58 7

Sonntag, 29.03.2015:

Apotheke im Globus
Rathausstraße 53
66333 Völklingen
Telefon (06898) 93 50 52 4

Doppelter Pokalerfolg der Baskets98



Die Baskets98 Völklingen konnten als Ausrichter bei den diesjährigen Saarlandpokal Finalspielen gleich zwei Mal den ersehnten Pokal mit der U18 und der Herren 1 Mannschaft für sich gewinnen. Insgesamt hatten sich die Baskets98 mit 4 Mannschaften für die Endspiele qualifiziert. Besonders hart umkämpft und unglücklich verloren wurde das Endspiel in der Altersgruppe U 12 Mixed gegen den TV St. Ingbert. Das Spiel wurde am Ende mit 10 Punkten verloren. Hart umkämpft aber letztendlich nicht von einem Sieg gekrönt war auch das Endspiel der U 16 Mannschaft, die sich einem Mixed Team aus Perspektivspielern der DJK Saarlouis/Roden stellen musste. In dieser Mannschaft werden die besten Spieler des Saarlandes zusammengezogen, die dann natürlich einer reinen Vereinsmannschaft wie der Baskets Jugend U 16 überlegen sind. Am Samstagabend bekam es die U18 der Baskets98 Völklingen, bis dato in dieser Saison ungeschlagen, mit dem Team der BBV Saarpfalz Braves aus

Homburg zu tun. Bereits als die Homburger Mannschaft in die Halle kam, schauten die Zuschauer nicht schlecht. Insgesamt 6 US Amerikaner der Base in Ramstein verstärkten das Team aus Homburg. Am Ende verbuchten die Baskets98 einen mit einer geschlossenen Teamleistung errungenen 69:61 Triumph und somit den Gewinn des Saarlandpokals 2015. Am dritten Tag der Pokalendspiele gewann schließlich auch noch die Herren1 Regionalligamannschaft der Baskets98 in einem spannenden Endspiel gegen die TuS Energy Ens Dorf mit 20 Punkten Unterschied. Abschließend möchte sich der Vorstand der Baskets98



nochmals bei dem BVS für die erteilte Zusage der Austragung der Pokalendspiele in Völklingen bedanken. Ein weiterer Dank geht an die Sponsoren und Förderer der Baskets98, die uns seit Jahren unterstützen, und an die vielen fleißigen – großen und kleinen – Helfer, ohne die eine solche Veranstaltung nicht hätte gestemmt werden können.

medi



**medi compression Technologie.
Exakt dosierte Kompressionen.
Ein Unterschied den Sie fühlen.**

**Lymphologische
Kompressionsversorgung
nach abgeschlossener KPE.**

Sanitätshaus Keller
Rathausstraße 37 • Völklingen
☎ (06898) 2 26 88

Miederwaren • Kompressionsstrümpfe • Bandagen
Einlagen • Krankenpflegeartikel
Rollstühle und Hilfsmittel • Orthopädie-Technik

ich fühl mich besser



Impressum

Verlag und Herausgeber: NOW! D-SIGN und DRUCK, Hauptstr. 43, 66127 Klarenthal. Verantwortlich für den redaktionellen Teil und den Anzeigenteil im Verlag: Jörg Kuhn, Tel.: (0 68 98) 85 24 53, Fax: (0 68 98) 85 24 55, texte@voelklingerstadtbrille.de und anzeigen@voelklingerstadtbrille.de

V.i.S.d.P.: Jörg Kuhn (jk), Erscheinungsweise: 1 x monatlich. Namentlich gekennzeichnete Artikel und textliche Anzeigen-Inhalte geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder.

Nächste Ausgabe: Nr. 04/2015, 17. April 2015

Anzeigen- u. Redaktionsschluss: am 09. April 2015, 17:00 Uhr

 **RECHTSANWÄLTE**
Sellen & Görres
 Tel.: 06898 - 24 0 48

Christof Sellen **Frank Görres**

Arbeitsrecht **Verkehrs- u. Unfallrecht**
Familienrecht **Strafrecht**
Internetrecht **Vertragsrecht**
Mietrecht **Kaufrecht**
Forderungsangelegenheiten **priv. Baurecht**

in Bürogemeinschaft: **Rechtsanwalt Alexander Sellen**

Steuerrecht, Leasingrecht, Schuldnerberatung

 **Völklingen | Marktstr. 19 | 06898 24048**
öffentl. Parkplätze vor dem Haus
www.rechtsanwalt.vn

 **Susanne Duchene und Team**
sind im Trauerfall für Sie da

- alle Bestattungsarten
- auf allen Friedhöfen tätig


www.friede-duchene.de
☎ (06898) 41000
 im Trauerfall Tag und Nacht dienstbereit – ohne Zuschlag

Das Bestattungshaus – in der 4. Generation

STOPP den Fußstress!



sanitätshaus salecker
 orthopädietechnik - rehathechnik

EsCoSportec® 

Ein Neuum: individueller Sporteinlagen-Technologie

- Fßt jede Sportart.
- Schützt den Fuß vor Überlastung.
- Steigert die Leistung.



Herstellung und -prüfung: 100% aus Voll-
 beschleunigung und durch die in der Herstellung durch-
 den Torsionsmechanismus.

Wenn die Abstände 10 mm in der Fuß-
 fläche und nicht durch Spezialanfertigung möglich ist.

bismarckstraße 24 • 66333 Völklingen
 tel.: (06898) 2 57 36 • fax: (06898) 29 59 67
sanitaetshaus-salecker.de
info@sanitaetshaus-salecker.de





Hänsel und Gretel heute: Schöner wohnen statt Hexenhaus.

Märchen werden wahr mit der Sparkassen-Baufinanzierung.



Top-Konditionen. Individuelle Lösungen. Faire Beratung. Erfüllen Sie sich Ihren persönlichen Traum vom Wohnen! Von der Finanzierung bis zur Absicherung Ihrer Immobilie erhalten Sie alle Infos in Ihrer Filiale und unter www.sparkasse-saarbruecken.de

 **Sparkasse**
Saarbrücken

019 CHPPPLA